



BUSSETO 12-17 JUNE 2018



56<sup>TH</sup> INTERNATIONAL COMPETITION  
**VOCIVERDIANE**  
**CITTA' DI BUSSETO**

UNDER THE HIGH PATRONAGE OF THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC  
IN HONOUR AND MEMORY OF MAESTRO CARLO BERGONZI

VOCIVERDIANE.COM TEATROREGIOPARMA.IT



Ministero  
dei Beni e delle  
Attività Culturali  
e del Turismo



PROVINCIA  
DI PARMA







# 56<sup>TH</sup> INTERNATIONAL COMPETITION VOCIVERDIANE CITTA' DI BUSSETO

UNDER THE HIGH PATRONAGE OF THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC  
IN HONOUR AND MEMORY OF MAESTRO CARLO BERGONZI

## BUSSETO 12 - 17 JUNE 2018

Competition President

**Giancarlo Contini**

*Mayor of Busseto*

Competition Director

**Anna Maria Meo**

*General Director of Teatro Regio di Parma*



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo





# RULES AND REGULATIONS

## 1. PLACE AND DATE

The competition will take place in Busseto (PR), at Teatro Giuseppe Verdi, **from 12 to 17 June 2018**.

## 2. AGE LIMIT

The competition is open to candidates aged 18 to 33 on 31 December 2018.

## 3. ENROLLMENT AND ADMISSION

**3.1** Applications to participate in the competition must be sent by email **no later than 27 April 2018** to: [vociverdiane@teatroregioparma.it](mailto:vociverdiane@teatroregioparma.it) The application must include the following (incomplete applications will not be accepted):

- fully completed application form, available online at [www.teatroregioparma.it](http://www.teatroregioparma.it), including (name and surname; place and date of birth; nationality; address; tax code; phone number; email; vocal register; qualifications; 5 pre-chosen arias, see point 5.2; Voci Verdiane o personal piano accompanist, any invitation letter for visa purposes; signature);
- artistic CV (in Italian or English) of not more than 1,600 characters (spaces included);
- copy of a valid identification document showing age and nationality (identity card or passport);
- two recent digital photos (portrait and full length);
- copy of the receipt showing payment of the enrolment fee (see point 3.5);
- 2 audio-visual recording files (or related links) of two arias interpreted by the candidate in either amateur or professional style (see point 3.3);
- any potential visa requirements for time spent in Italy.

**3.2** Incomplete or late applications will not be considered.

**3.3** The selection of the candidates suitable for the elimination round of the competition will be based on the amateur or professional audio-visual recordings provided. Each candidate must send, via email (for example, via wetransfer), two audio-visual recordings of two interpreted arias, one of which must be in Italian. Alternatively, the recordings must be viewable for evaluation purposes online (for example, via your own website, youtube channel, social networks, etc.). Each audio-visual recording must contain one aria only.

Audio-visual recordings must adhere to the following characteristics:

- name and surname of the candidate and the interpreted aria in the file name;
- good audio-visual quality levels;
- maximum length of both recordings to be no more than 15 minutes;
- forward facing shot

**3.4 Selection results will be communicated to successful candidates no later than 14 May 2018.** The communication will be sent via email only to the address indicated on the application form by the candidate.

**3.5** Enrollment in the competition requires the payment of a euro 60.00 fee which is to be paid **no later than 27 April 2018** via bank transfer (any transfer fees are payable by the candidate), to the account detailed as follows:

TEATRO REGIO DI PARMA – CRÉDIT AGRICOLE CARIPARMA

Via Università 1 – 43121 Parma – Italia

ABI: 06230 – CAB: 12700 – CIN: J – N° C/C: 000036129650

IBAN: IT24 J 06230 12700 000036129650 – SWIFT CODE: CRPPIT2P452

REASON FOR PAYMENT: Name and Last Name of the Candidate – Enrollment for Competition Voci Verdiane

The candidate must send a copy of the transfer notice as proof of payment. Enrolment fees will be refunded as outlined in point 9 (Cancellation of the Competition).

**3.6** Admitted candidates must attend the elimination round on **Tuesday 12 June 2018 at 10 am at Teatro Giuseppe Verdi of Busseto (PR)**, in accordance with the request that will be sent to all candidates by the Administration Office via email.

**3.7** Any visa requirements must be clearly indicated on the application form together with details pertaining to the Consulate or Embassy to which the request will be sent. The Administration Office will issue an invitation letter that candidates can present to the institution noted. Candidates must ensure they hold appropriate documentation, in accordance with immigration laws, for all stages of the competition.

**3.8** The best eight singers of the 56th International Competition Voci Verdiane Città di Busseto China Section will be directly admitted to the semi-final phase of the competition programmed for 14 June 2018 at Teatro Giuseppe Verdi di Busseto. The Competition Applications of such candidates must still adhere to the points as indicated in section 3.1, attaching documentation demonstrating their attainment of the prize. Such candidates must guarantee their potential availability for the production of “Un giorno di regno”.

For further information: [vociverdianescm@163.com](mailto:vociverdianescm@163.com).

## **4. JUDGING PANEL**

The competition’s Judging Panel is composed of seven members, each renowned in the international music world, and led by the General Director of Teatro Regio di Parma. At the beginning of the competition each member of the Judging Panel will issue a declaration stating they do not have any degree of kinship with one or more participants. Any member of the Judging Panel that has had, or continues to have, an educational relationship with one or more participants in the two years prior to the beginning of rehearsals must abstain from voting. This abstention will be registered in the competition reports. Should any previously chosen member of the Judging Panel be unable to fulfil their position for any reason at any time,

the President of the Judging Panel reserves the right to appoint a new member. In the Final phase, a member of the Lions Club Busseto “Giuseppe Verdi” may join the Panel. Decisions made by the Judging Panel are final, and no correspondence will be entered into.

## 5. STAGES OF THE COMPETITION

**5.1** The 56th International Competition Voci Verdiane Città di Busseto will take place from 12 to 17 June 2018, with the following schedule:

<b>28 april-13 may 2018</b>	<b>Selection of the candidates based on the audio-visual recordings</b>
<b>12, 13 June 2018</b>	<b>Elimination round and announcement of the semi-finalists</b>
<b>14 June 2018</b>	<b>Semi-final phase and announcement of the finalists</b>
<b>15 June 2018</b>	<b>Finalists rehearsals with orchestra</b>
<b>16 June 2018, 9.00 pm</b>	<b>Finalists' concert and proclamation of the winners</b>
<b>17 June 2018, 9.00 pm</b>	<b>Gala concert of the awarded participants</b>

**5.2** Candidates must present the **5 arias** previously indicated on the application form, **at least 3 of which must be listed in the Programme (point 7)**. The arias must be sung in the original language and in full, including the recitative and cabaletta as needed, however, there is no requirement to repeat the cabaletta. Participants will have to use their own scores, giving one copy to the accompanist.

In the Elimination Round, candidates must perform a Verdian aria of their choice and an aria selected by the Judging Panel from those indicated in the presented programme. The Judging Panel has the right to stop candidate auditions following the performance of the first song.

In the Semi-Final phase, candidates will perform one or more arias chosen by the Judging Panel from those indicated in the programme they will have presented.

In the Final phase, candidates will perform a Verdian aria chosen by the Judging Panel, from those indicated in the programme they will have presented.

**5.3** In the Elimination Round and Semi-Final, candidates will be accompanied by piano accompanists assigned by the competition's organisers, however each candidate can choose to be accompanied by a personal pianist of their choice indicated in the application form, at their own expense. The Semi-Final and Final rounds will be open to the public. In the Finalists' Concert, candidates will be accompanied by the Filarmonica Arturo Toscanini conducted by Fabrizio Cassi. During the Gala Concert, the prize winning participants will be accompanied on the piano.

**5.4** Candidates admitted to the elimination round will be subdivided by vocal register, and will perform in alphabetical order (last name), starting from the lowest vocal range. This order will also be followed in the subsequent rounds.

**5.5** At the end of each phase of the competition, the names of those who have passed to the following phase will be posted in the designated area. Final scores will be determined mathematically using the average score awarded by each member of the Judging Panel, with the exclusion of the highest and lowest scores.

**5.6** The candidates must strictly respect the scheduled times in every phase of the competition. Any potentially legitimate impediment or delay must be promptly communicated to the Administration Office. The Judging Panel reserves the right of assessment at its own final discretion.

## **6. WINNERS AND PRIZES**

**6.1** The winners will be awarded the following Prizes:

1st Prize – “Carlo Bergonzi”: euro 5.000

Offered by Chengdu LeMeiSiBo Culture Communication Co. (China)

2nd Prize: euro 3,000

Offered by Lions Club Busseto “Giuseppe Verdi”

3rd Prize: euro 1,500

The best female voice will be assigned a special Verdissime.com Prize: euro 1,000 offered by Associazione Verdissime.com.

At the undisputable discretion of the Judging Panel, prize winners, Semi-Finalists and Finalists can be further awarded the roles of: Cavaliere di Belfiore, Barone di Kelbar, The Marchesa del Poggio, Giulietta di Kelbar, Edoardo di Sanval, and La Rocca from the opera “Un giorno di regno” by Giuseppe Verdi, during the Festival Verdi 2018. Any potential participation in the production “Un giorno di regno” will result in artistic remuneration being paid as a separate and successive negotiation.

Candidates who intend to compete for roles in the production of “Un giorno di regno” must guarantee their complete availability for the following period:

- *rehearsals* from 27 August 2018;
- *performances* from 28 September to 21 October 2018.

**6.2** The winners of 56th International Competition Voci Verdiane Città di Busseto will be also involved in a Concert organised by the Association “Le terre traverse” at Podere Castello of Cadeo (PC) on 23 June 2018.

**6.3** The winners of 56th International Competition for Voci Verdiane Città di Busseto could also be involved in the artistic planning programme of the Municipality of Busseto.

**6.4** The Judging Panel reserves the right to not award prizes. Special mentions may be assigned out of the competition.



## 7. PROGRAMME

### SOPRANO

#### Aida

Ritorna vincitor!  
O cieli azzurri

#### Aroldo

Salvami tu, gran Dio!  
Ah! dagli scanni eterei

#### Attila

Allor che i forti corrono  
Oh! nel fuggente nuvolo

#### Un ballo in maschera

Ecco l'orrido campo  
Morrò, ma prima in grazia  
Volta la terrea fronte  
Saper vorreste

#### Il corsaro

Non so le tetre immagini  
Vola talor dal carcere

#### Don Carlo

Non pianger mia compagna  
Tu che le vanità

#### I due Foscari

Tu al cui sguardo  
Più non vive!... l'innocente

#### Ernani

Ernani!... Ernani, involami

#### Falstaff

Sul fil d'un soffio etesio

#### La forza del destino

Madre, pietosa Vergine  
Pace, pace, mio Dio!  
Me pellegrina ed orfana

#### Un giorno di regno

Grave a core innamorato  
Si mostri a chi l'adora

#### Giovanna d'Arco

Sempre all'alba ed alla sera  
O fatidica foresta

#### I Lombardi alla prima Crociata

Salve, Maria  
Se vano è il pregare  
Non fu sogno!

#### Luisa Miller

Tu puniscimi, o Signore  
Lo vidi, e 'l primo palpito

#### Macbeth

Vieni, t'affretta  
La luce langue  
Una macchia è qui tuttora

#### I masnadieri

Tu del mio Carlo al seno  
Lo sguardo avea degli angeli

#### Messa da Requiem

Libera me, Domine

#### Nabucco

Anch'io dischiuso un giorno

#### Oberto, Conte di San Bonifacio

Sotto il paterno tetto  
Sciagurata!  
A questo lido

#### Otello

Mia madre aveva una  
povera ancella...  
Ave Maria

#### Rigoletto

Caro nome  
Tutte le feste al tempio

#### Simon Boccanegra

Come in quest'ora bruna

#### La traviata

Ah, fors'è lui  
Addio del passato

#### Il trovatore

Tacea la notte placida  
D'amor sull'ali rosee

#### I Vespri siciliani

Arrigo! Ah! Parli a un core  
Mercè, dilette amiche

### MEZZO-SOPRANO

#### Aida

Già i sacerdoti adunansi  
Ohimè, morir mi sento

#### Un ballo in maschera

Re dell'abisso, affrettati

#### Don Carlo

Nel giardin del bello  
O don fatale

#### La forza del destino

Al suon del tamburo  
Rataplan, rataplan, rataplan

#### Un giorno di regno

Non san quant'io nel petto

#### Messa da Requiem

Liber scriptus proferetu

#### Nabucco

Oh dischiuso è il firmamento!

#### Oberto, Conte di San Bonifacio

Oh, chi torna l'ardente  
pensiero

#### Il trovatore

Stride la vampa!  
Condotta ell'era in ceppi

## TENOR

### Aida

Celeste Aida

### Aroldo

Sotto il sol di Siria ardente

### Attila

Ella in poter del barbaro!

### Un ballo in maschera

Dì tu se fedele il flutto m'aspetta  
È scherzo od è follia  
Ma se m'è forza perderti

### La battaglia di Legnano

La pia materna mano

### Il Corsaro

Tutto pareva sorridere

### Don Carlo

Io la vidi

### I due Foscari

Dal più remoto esilio

### Ernani

Come rugiada al cespite

### Falstaff

Dal labbro il canto estasiato

### La forza del destino

Oh tu che in seno agl'angeli

### Un giorno di regno

Pietoso al lungo pianto

### Giovanna d'Arco

Sotto una quercia parvemi

### I Lombardi alla prima Crociata

La mia letizia infondere  
In cielo benedetto

### Luisa Miller

Quando le sere, al placido

### Macbeth

Ah, la paterna mano

### I masnadieri

O mio castel paterno

### Messa da Requiem

Ingemisco

### Oberto,

### Conte di San Bonifacio

Son fra voi! Già sorto è il giorno  
Ciel, che feci!

### Otello

Diò! mi potevi scagliar tutti i mali  
Niun mi tema

### Rigoletto

Questa o quella  
Parmi veder le lagrime  
La donna è mobile

### Simon Boccanegra

Sento avvampar nell'anima

### La traviata

De' miei bollenti spiriti

### Il trovatore

Ah sì, ben mio

## BARITONE

### Attila

Dagl'immortali vertici

### Un ballo in maschera

Alla vita che t'arride  
Eri tu che macchiavi

### La battaglia di Legnano

Se al nuovo di pugnando

### Il corsaro

Cento leggiadre vergini

### Don Carlo

Per me giunto...

### Ernani

Oh de' verd'anni miei

### Falstaff

L'onore! Ladri!  
È sogno? O realtà...  
Ehi! Taverniere! Mondo ladro

### I due Foscari

O vecchio cor, che batti  
Questa dunque è l'iniqua  
mercede

### Giovanna d'Arco

Speme al vecchio era una figlia

### La forza del destino

Urna fatale del mio destino

### Luisa Miller

Sacra la scelta è d'un consorte

### Macbeth

Pietà, rispetto, amore

### I masnadieri

La sua lampada vitale  
Pareami che sorto da  
lauto convito

### Nabucco

Dio di Giuda

### Otello

Credo in un Dio crudel

### Simon Boccanegra

M'ardon le tempia  
Plebe! Patrizi! Popolo

### Stiffelio

Ei fugge!... Lina, pensai che un  
angelo

### Rigoletto

Pari siamo!  
Cortigiani, vil razza dannata

### La traviata

Di Provenza il mar, il suol

### Il trovatore

Il balen del suo sorriso

### I Vespri siciliani

In braccio alle dovizie

## BASS

### Attila

Mentre gonfiarsi l'anima

### Don Carlo

Ella giammai m'amò

### Ernani

Infelice, e tu credevi

### I Lombardi alla prima Crociata

Sciagurata! hai tu creduto  
Ma quando un suon terribile

### Luisa Miller

Il mio sangue, la vita darei

### Macbeth

Come dal ciel precipita

### Messa da Requiem

Confutatis maledictis

### Nabucco

Sperate, o figli!  
Tu sul labbro de' veggenti

### Oberto,

### Conte di San Bonifacio

L'orror del tradimento

### Simon Boccanegra

Il lacerato spirito

### Il trovatore

Di due figli vivea padre beato

### I Vespri siciliani

O Tu, Palermo, terra adorata

## 8. AUDIO AND VIDEO RECORDINGS

The Municipality of Busseto and the Teatro Regio di Parma reserve the right to film and record, without any time limitation, all phases of the Competition and Gala Concert with no rights given to the participants. Participants, by signing the application form, implicitly accept the forfeiture of any rights to the economic gain garnered from the aforementioned recordings, to the Municipality of Busseto and the Teatro Regio di Parma.

## 9. CANCELLATION OF THE COMPETITION

Should the competition be called off for any reason, all applications will be void and participation fees reimbursed. The decision to cancel cannot be appealed.

## 10. RULES AND REGULATIONS VALIDITY

These rules and regulations are published in both Italian and English. Only the Italian text has official and legal value. The Court of Parma will settle any legal objection or disputes.

## INFORMATION

Administrative Office of the 56th International Competition Voci Verdiane  
Teatro Regio di Parma  
Tel. +39 0521 203955 – [vociverdiane@teatroregioparma.it](mailto:vociverdiane@teatroregioparma.it)  
[www.teatroregioparma.it](http://www.teatroregioparma.it)  
[www.vociverdiane.com](http://www.vociverdiane.com)

# APPLICATION FORM

## 56<sup>TH</sup> INTERNATIONAL COMPETITION FOR VERDIAN VOICES CITTA' DI BUSSETO

Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_ Place of Birth \_\_\_\_\_

Nationality \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

Tax Code \_\_\_\_\_

Qualification \_\_\_\_\_

### Vocal register

☐ Soprano ☐ Mezzo-soprano ☐ Contralto ☐ Tenor ☐ Baritone ☐ Bass

### 5 Pre-chosen arias (see point 6.2 of Rules and Regulations)

	Composer	Opera	Aria
1			
2			
3			
4			
5			

☐ Concorso Voci Verdiane Piano accompanist

☐ Personal piano accompanist First Name \_\_\_\_\_ Last Name \_\_\_\_\_

☐ For visa purposes, please send an invitation letter  
to the Consulate / Embassy of \_\_\_\_\_ (specify the country)

Under current legislation on privacy protection (Art. 13 Legislative Decree no. 096/03), we inform you that personally identifiable information provided by you when subscribing or purchasing a ticket for our theatrical representations will be treated in compliance with the principles of fairness and security provided by law. The data will be processed for the following purposes: providing the required services, monitoring of contractual obligations, internal control, analysis and market surveys, sending information or promotional communications regarding the Teatro Regio di Parma, the planning of activities, the fulfilment of accounting and taxes and other legal obligations. The data controller is the Fondazione Teatro Regio di Parma. Pursuant to Legislative Decree no. 196/03, we inform you that the processing of the data you provide will be processed using manual, computer and data instruments for the exclusive purposes under this authorization, will not be transferred to third parties, and may be disclosed only to employees in charge of processing the activities of the Foundation, or public administration, where necessary to fulfil legal obligations. The Foundation does not treat any data as sensitive and / or judicial. The provision of data is mandatory as regards the purchase of subscriptions: refusal will result in the forfeiture of the service. As for the purchase of tickets for individual shows, the provision of data is optional, but any refusal will make it impossible to provide any possible after-sales services, (eg. Information about the change of schedule of performances). Under Article 7 of Legislative Decree no. 196/03, you have the right to obtain, at any time, confirmation of the existence of data concerning you and the purposes for which they are used. You also have the right to ask for the origin of the data, for data to be updated or amended, deleted or blocked, and to oppose, in whole or in part, to their processing. The undersigned, gives his consent to the processing of personal data for the purposes outlined in this notice.

I declare that I fully accept the rules and regulations of the Competition in their entirety

Place and date

Signature of the candidate

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_